

Saison 22-23 | Ausgabe 4 | 21. Okt 2022

TERLANER FUASSBOLLBLATT



**Glücklicher 2:1 Sieg gegen
Eppan**

Auch Trainer machen Liegestütze

bautechnik

AFC Terlan – AFC Eppan

Glücklicher 2:1 Sieg gegen Eppan

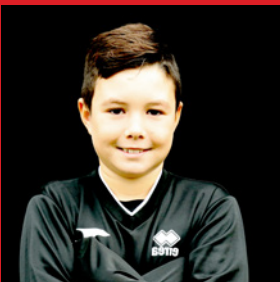
Eppan war die erste Halbzeit eindeutig die aktivere Mannschaft und erarbeitete sich einige gute Chancen. In der 20. Minute kam es zur ersten brenzigen Situation als Pugliese nach einem langen Ball in den Strafraum eindringen konnte und Malfatti vor dem Schussversuch den Ball gerade noch unter Kontrolle brachte. Vier Minuten später war es Zelger der im Strafraum knapp vor dem Tor eine Hereingabe knapp verfehlte. In der 27. Minute konnte Malfatti einen Schuss von Pugliese entschärfen. Terlan hatte bis dahin keine besonderen Chancen zu verzeichnen. Die erste Torchance konnten die Hausherren nach 35 Minuten verzeichnen, als Stefania einen Schuß von Albenberger zur Ecke abwehren konnte. Auf der anderen brachte Lekiqi mit scharft geschossenen Eckball ein ums andere Mal Gefahr für das Terlaner Gehäuse. Kurz vor Halbzeit konnte Malfatti einen Schuß von Breglia gerade noch über die Latte lenken.

In der zweite Hälfte waren gerade mal zwei Minuten gespielt,

als sich bei einer Flanke in den Strafraum der Gäste sich ein Verteidiger und der Torwart der Eppaner gegenseitig behinderten und Albenberger den aus dem Strafraum beförderten Ball mit einem präzisen Schuss in das leere Tor beförderte. Eppan erhöhte den Druck. Auch als Arber Lekiqi nach einem Schußversuch als der Freistoß noch nicht freigegeben war, mit gelbrot vom Platz musste, steckte Eppan nicht auf. Nach einem scharf getretenen Freistoß den Malfatti zur Latte ablenkte, sprang der Ball in das Feld zurück und Imeri konnte aus kurzer Distanz einzunetzen. Drei Minuten später konnte Lintner nach einer Eckballvariante von der Strafraumgrenze mit einem strammen Schuss das 2:1 erzielen. Eppan rannte in der Schlussviertelstunde zwar mit Mann und Maus an, konnte den Abwehrriegel der Terlaner aber nicht noch einmal bezwingen. So blieb es beim glücklichen Heimsieg für Terlan.

Tore: 1:0 Albenberger (47), 1:1 Imeri (73.) 2:1 Lintner (76.)

Unsere Zukunft Unsere Nachwuchsspieler im Steckbrief



Oliver Plank, 9
Olli
Ich es cool finde
Tormann
FC Terlan
Manuel Neuer
Tommy Albenberger
das FC Bayernspiel im Stadion

Name, Alter	Spitznamen	Ich spiele Fußball, weil	Position	Lieblingsklub	Lieblingsspieler	Lieblingsspieler 1. Mannschaft	Schönstes Fußballerlebnis
Raffi	es mir volle gefällt	zentrales Mittelfeld	FC Bayern	Sadio Mané	Tommy Albenberger	wenn ich ein schönes Kreuzeck-Tor geschossen habe	



Raffi
es mir volle gefällt
zentrales Mittelfeld
FC Bayern
Sadio Mané
Tommy Albenberger
wenn ich ein schönes Kreuzeck-Tor geschossen habe



Die nächsten Gegner



Bei Milland hat sich im Sommer nicht all zu viel getan. Die 2 nennenswertesten

Neuigkeiten sind der Trainerwechsel von Manuel Berretta auf Thomas Ritsch und der Neueinkauf von Ivan Angerer, er kam von Brixen aus der Oberliga. Ansonsten kann Milland auf die gleichen Stützen der letzten Jahre (Feltrin, Alessandrini, Mittermair) zählen. In die Saison ist Milland ähnlich wie unsere Mannschaft gestartet und konnte bis hierhin 11 Punkte einfahren. Dies bedeutet einen gesicherten Mittelfeldplatz in der Tabelle, punktegleich mit unserer Mannschaft. Hervorzuheben sind sicher die beiden Siege zum Saisonstart gegen Partschins und Ahrntal, welche beide zu den Titelanwärtern zählen.

Da sich unsere Mannschaft gegen Milland immer relativ schwer tat in den letzten Jahren wird ein spannendes Spiel erwartet.

	MANNSCHAFT	P	G	U	V	TG	TE	+/-	SP
1	SSV Naturns	20	6	2	0	23	8	15	8
2	ASV Partschins	19	6	1	1	17	6	11	8
3	SSV Bruneck	19	6	1	1	15	8	7	8
4	SSV Ahrntal	16	5	1	2	16	10	6	8
5	S.S.V. Voran Leifers	13	4	1	3	17	13	4	8
6	FC Schenna	13	4	1	3	11	12	-1	8
7	AFC St. Martin – Moos	12	3	3	2	12	5	7	8
8	AFC Terlan	11	3	2	3	16	13	3	8
9	ASV Milland	11	3	2	3	11	14	-3	8
10	USD Salurn	8	2	2	4	10	17	-7	8
11	SC Passeier	8	2	2	4	8	13	-5	8
12	Auswahl Ridnaun	7	1	4	3	12	16	-4	8
13	ASV Latsch	6	1	3	4	9	13	-4	8
14	FC Gitschberg Jochtal	6	1	3	4	8	15	-7	8
15	ASV Albeins	4	1	1	6	12	29	-17	8
16	AFC Eppan	3	0	3	5	4	9	-5	8



FC Schenna - AFC Terlan

2:2 im Mittwochsspiel auswärts gegen Schenna

In einer erst in der Schlussphase rassigen Partie sehen wir wie der sichere Sieger aus, ehe Gastgeber Schenna durch zwei Treffer in der Nachspielzeit doch noch zum Ausgleich kommt. Lange passiert nicht wirklich viel, in Halbzeit eins ist Schenna die etwas bemühtere Mannschaft und kommt durch Torjäger Jakob Gögele zur einzigen wirklichen Möglichkeit, Lukas Malfatti eilt aber rechtzeitig aus seinem Kasten und vereitelt den Abschluss aus spitzem Winkel (31.) Terlan hingegen hat nur einen Torschuss zu verzeichnen, als Mittelfeldmotor Peter Gostner knapp links verzieht (42.), ansonsten gelingt herzlich wenig. Nach dem Pausenpfiff nimmt das Spiel dann an Fahrt auf. Erst verpasst Julian Vasselai aus fünf Metern die Führung und trifft mit einer Bogenlampe nur das Gehäuse, dann verwandelt der Kapitän einen strittigen Elfmeter sicher zur Terlaner Führung (56.). Anschließend treten die Gäste selbstbewusst auf, von Schenna ist nicht mehr viel zu sehen. Nachdem Francesco Daniele Heber erneut die Torumrandung trifft, ist Thomas Albenberger eine Minute später nach Lukas Paleses Klärung auf und davon und trifft sicher zur vermeintlichen Entscheidung

(71.). Auch anschließend kommt Schenna kaum gefährlich vors Tor, der bärenstarke Hannes Jakomet & Co. lassen kaum etwas zu. Im Gegenteil, der eingewechselte Lukas Springeth sorgt immer wieder für Entlastung, verpasst es aber, den Deckel drauf zu machen. So kommt Schenna in der ersten Minute der Nachspielzeit aus dem Nichts durch einen urplötzlichen Elfmeterpfiff zum Anschluss und kann wieder hoffen. Die angezeigten fünf Minuten Nachspielzeit werden Minute um Minute nachgespielt, ehe Simon Thurner sich stark durchsetzt, aber allein vor Colosimo scheitert. Mit der allerletzten Aktion zirkeln die Gastgeber noch einen Freistoß in den Strafraum, welchen Julian Gögele zum nicht mehr für möglich gehalten Ausgleich einköpft (90.+8).

Tore: 0:1 Foulelfmeter Vasselai (56.), 0:2 Albenberger (71.), 1:2 Foulelfmeter Gögele Jakob (91.), 2:2 Gögele Julian (98.)

Terlan: Malfatti, Jakomet, Mitterer, Gostner (ab 76. Adami), Hafner, Palese, Sanogo (ab 86. Filippone), Daniele (ab 80. Thurner), Perri (ab 60. Springeth), Vasselai, Albenberger.



**WIR BRAUCHEN AUCH HEUER WIEDER DIE
UNTERSTÜTZUNG UNSERER FANS.**

**DIE FANKARTEN SIND WIEDER
ERHÄLTlich!**

DANKE FÜR EURE UNTERSTÜTZUNG!



AFC Terlan – AFC St. Martin - Moos

Terlan gegen St. Martin/Moos 1:1 unentschieden

Eine ausgeglichene erste Halbzeit bekamen die Zuschauer beim Heimspiel gegen St. Martin / Moos zu sehen, in der 10. Minute ein Eckball von Julian Vasselai, der Kopfball von Thomas Albenberger war aber kein Problem für Caula. Eine Minute später wurde es dann schon gefährlicher, ein sehr schöner Vorstoß von Lukas Springeth über die rechte Seite, sein Abschluss aus spitzem Winkel ging aber neben das Tor, ein Pass zur Mitte wäre wohl die bessere Lösung gewesen. Nach einigen gefährlichen Angriffsaktionen der Gäste, welche vorwiegend mit einer Abseitsposition endeten, dann der Führungstreffer, nach einem Foul an Marco Baggio, verwandelte der Torjäger selbst, sehr sicher zum 1 – 0 für die Gäste (20.). Terlan versuchte zu reagieren, ein Gostner Weitschuss ging übers Tor (25.), dann folgten zwei gefährliche Freistöße von Thomas Albenberger, den ersten konnte die Mauer abblocken (29.), den Zweiten klärte ein Verteidiger mit dem Kopf, Caula wäre wohl geschlagen gewesen (31.). Die größte Chance für den Ausgleich in der 32. Minute, Peter Mitterer flankte perfekt in den Strafraum und Peter Gostner traf per Kopf den Pfosten. In der 45. Minute dann noch ein Weitschuss von Alessio Perri, welchen Caula nur nach vorne abwehren konnte, aber niemand der Hausherren konnte daraus Kapital schlagen.

Auch die zweite Halbzeit sollte unterhaltsam werden, schon in der 47. Minute ein Diagonalschuss von Lukas Springeth, welcher am langen Pfosten vorbei ging. Auf der anderen Seite versuchte es Kuppelwieser mit einem Weitschuss, der aber kein Problem für Lukas Malfatti war (50.). Den Matchball vergab Margoni in der 53. Minute, der Wirbelwind, er war bis zu

seiner Auswechslung ein ständiger Unruheherd und überall zu finden, schoss aus fünf Metern, alleinstehend an den Pfosten. Terlan versuchte mit den Standards gefährlich zu werden, Thomas Albenberger schoss einen Freistoß aus 30 Metern übers Tor (56.). Nur eine Minute später wieder einmal ein sehr gut vorgetragener Angriff der Gäste, den gefährlichen Querpas von Baggio vors Terlaner Tor konnte der eingewechselte Florian Ausserer klären. In der 60. Minute ein langer Einwurf von Peter Gostner, der Kopfball von Thomas Albenberger ging knapp am Pfosten vorbei. Der Ausgleich war aber nur aufgeschoben, in der 70. Minute ein gute Angriffskombination der Hausherren, Thomas Albenberger fand mit einem Querpas Lukas Springeth am zweiten Pfosten, welcher sicher zum 1 – 1 einschoss. Terlan wollte jetzt nachlegen, einen Abschluss vom eingewechselten Felix Lintner konnte Caula abwehren und der Nachschuss von Peter Gostner ging diagonal vorbei (75.). In der 82. Minute ein Freistoß von Thomas Albenberger, welcher in der Mauer hängen blieb. Auf der Gegenseite packte der eingewechselte Öttl einen Hammer aus, er kam im Anschluss an einen Eckball aus 25 Meter an den Ball und beförderte ihn knapp über die Querlatte. Nach 5 Minuten Nachspielzeit ohne nennenswerte Torchancen endete das Spiel mit 1 – 1.

Tore: 0 – 1 Baggio Foulelfmeter (20.), 1 – 1 Springeth (70.)

Terlan: Malfatti, Jakomet, Mitterer (88. Adami), Gostner, Hafner, Palese, Perri (64. Lintner), Daniele (54. Ausserer), Springeth, Vasselai (57. Gagliardi), Albenberger.



SSV Voran Leifers - AFC Terlan

Auswärtsspiel gegen Leifers 0:2 Niederlage

Gleich zu Beginn übersah der Schiedsrichter beim ersten Vorstoß der Heimmannschaft eine Abseitsposition und die Terlaner Verteidigung rettete sich gerade noch zum Eckball. Der erste Eckball brachte dann gleich einen Rückstand. Den zur Mitte geschossenen Ball konnte die Terlaner Verteidigung nicht aus der Gefahrenzone bringen und im Getümmel bugsierte Balzama den Ball über die Linie. Die erste Halbzeit verlief auf beiden Seiten ohne große Chancen. Terlan hatte zwar mehr Ballbesitz konnte aber keine besonderen Chancen herausspielen. Die beste Chance bot sich Hafner. Bei einem in den Strafraum getretenen Freistoß konnte sein Schuss gerade noch zur Ecke abgelenkt werden (22.).

In der zweiten Hälfte agierte Terlan druckvoller und erspielte sich einige gute Chancen. Einen Schuss von Albenberger konnte Fioravanzo problemlos entschärfen (50.) Bei Gostners Schuss bekam er den Ball im Nachfassen noch unter Kontrolle

(55.) Zwei Minuten später wurde Mitterer an der Strafraumgrenze von Gostner angespielt, er knallte den Ball freistehend aber über das Tor. Beim ersten richtigen Gegenstoß der Hausherren konnte Salih 2:0 erzielen. Sein Schuss von der linken Seite passte genau in die rechte unter Ecke und sprang vom Pfosten ins Tor. Terlan blieb zwar weiter dran konnte aber kein Tor erzielen. Zwei Schüsse von Albenberger von der linken Seite segelten knapp am rechten Pfosten vorbei. Ein Tor von Albenberger, der im Strafraum angespielt worden war, wurde wegen einer vermeintlichen Abseitsposition aberkannt. Als Terlan alles nach vorne warf, kam Leifers kurz vor Schluss noch zu einer Großchance. Salih schoß aber knapp am Tor vorbei und es blieb beim Sieg für Leifers. So hat Terlan in vier Auswärtsspielen bisher lediglich einen Punkt geholt.

Tore: 1:0 Balzama (2.) 2:0 Al Salih (61.)



Singer Eliah, 9
Eli
es mein Lieblingssport ist
Mittelfeld links
Die Meisterschaft zu gewinnen
FC Bayern München
Sadio Manè
Thomas Albenberger
Livespiel in der Allianz Arena

Unsere Zukunft Unsere Nachwuchsspieler im Steckbrief

Name, Alter
Spitznamen
Ich spiele Fußball, weil
Position
Mein Ziel für dieses Jahr
Lieblingsklub
Lieblingsspieler
Lieblingsspieler 1. Mannschaft
Schönstes Fußballerlebnis

Höller Daniel, 9
Dani
es ein toller Sport ist
Mittelfeld, Verteidigung
Die VSS Meisterschaft zu gewinnen
FC Bayern München
Jamal Musiala
Lukas Palese & Thomas Albenberger
Ich habe Fabian Tait getroffen



Bioland
ÖKOLOGISCHER LANDBAU

Echter Bauern Speck
Magerwurst



partyservice

Einheimisches Fleisch

Metzgerei NIGG - Terlan - Tel. 0471 257 128



OBERHAUSER

Restaurant
& Pizza



MATHA

**GÖTSCH
STEFAN**
BAUUNTERNEHMEN




Weissenhof

Pfanzelter
Gemischtwaren

Restaurant - Ristorante
Oberspeiser

Klaus / Terlan - Chiusa / Terzano

www.oberspeiser.com - Tel. (+39) 0471 25 71 50

**SPORT
BAU**
SPORTSTÄTTENBAU

Michael Geier

GM

SCHMIED
UND SCHLOSSER
FABBRIO E MAGNANO

39018 Terlan - Siebeneich/Terzano - Settequerce
www.schlosserei-geier.it - info@schlosserei-geier.it

Tel. 0471 502 038 - Mobil 335 58 41 504

OBI®

NEWBRAND
WERBETECHNIK PUBBLICITÀ



Palese
Malermmeister



Tel 0471 257182 · franz.palese@dnet.it



Hofer Fliesen & Böden
Dein Partner

MATT
IMPORT | DISTRIBUTION

facharztpraxis
ambulatorio specialistico
dr. markus kleon

orthopädie - ortopedia
unfallchirurgie - traumatologia
sporttraumatologie - traumatologia dello sport
physiotherapie - fisioterapia

Romstraße 85 - Via Roma 85
39014 Burgstall - Postal
Tel. 0473 055778
info@drkleon.com
www.drkleon.com



Kellerei
Cantina **Terlan**



euro alpe
info@euroalpe.it - www.euroalpe.it

Qualität und Service ist unsere Stärke



Nette Leute finden zu...

Alles unter einem Dach finden Sie bei ...

PICHLER

Terlan, Andrianer Straße 14
Tel. 0471 25 70 01

Samstag nachmittag geöffnet

**KORK
LAND**



unikor



Restaurant

Patauner

39018 Siebeneich - Terlan • Settequerce - Terlan
Bozner Straße 6 • Via Bolzano 6
Tel. + Fax 0471 918502



RESTORANTE • RESTAURANT • PIZZERIA
BUSCHENHANS

HOLZOFENPIZZA
direkt zu Ihnen nach Hause

whatsapp - mobil
340.888.6823 o/oder
Tel. 0471 257159

Pizza al forno di legna
direttamente a casa Vostra

Sch- u. Tiefbau | Infrastrukturen | Statik | Straßenbau | Sicherheitskoordinat



INNERHOFER

Dr. Ing. Ulrich Innerhofer

Ingenieurbüro | Studio tecnico

39028 Schlanders / Silandro | Zermingerstr. 4/A via Zerminger | Tel. 0473 620277 | info@innerhofer.it



Gemüsepflanzen aus eigener Anzucht
Blumen und Pflanzen für Haus und Garten
Blumengebinde für verschiedene Anlässe
und Trauerfloristik.

e-mail: santler@live.com

Tel. 0471 257278 Fax. 0471 258626
GÄRTNEREI SANTLER | PERGLWEG 4, VIA PERGOLA • TERLAN/6 (BZ)



Profanter Philipp

Heizungs-, Sanitär- und Solaranlagen

Unterkreuth 2

39018 Terlan

Tel. 339 1388887

philipp.profanter@hotmail.com



UNTERHOLZNER
Werkzeugmaschinen und Zubehör - macchine utensili ed accessori

IHR PARTNER FÜR DIE METALLVERARBEITUNG

Bergwerkweg 7

39018 Terlan

info@unterholzner.it

Tel. 0471 256196

Elektroinstallationen,
Reparaturen,
TV- + SAT-Anlagen,
Staubsaugeranlagen,
Autom. Toranlagen,
Erdungs- und
Blitzschutzanlagen,
Brandmeldeanlagen



Bahnhofstraße 29 / Via Stazione 29
39018 Terlan / Terlan (BZ)
T. 0471 238 061 - F. 0471 238 305
333 74 84 145 - info@elektrowalter.info

Impianti elettrici,
riparazioni,
antenne TV + SAT,
Impianti aspirapolvere,
centralizzati,
cancelli automatici,
Impianti di
rivelazione incendi

TopControl
Everything in motion

intelligent
weighing
solutions



clever
labelling
solutions



innovative
packaging
solutions



smart
software
solutions



Process
optimizing solutions
for food industry



Alarmstudio
Sicherheitssysteme

Einbruchmeldeanlagen
Brandmeldeanlagen
Videoüberwachungsanlagen
Telefonanlagen
Strukturierte Netzwerke

39018 Terlan - Hauptstrasse 40
Tel. 0471 257749 - Fax 0471 258521
E-Mail: info@alarmstudio.it





Residence

Egger

Bar - Pizzeria - Restaurant
Oberkreuther Weg - Terlan
Tel. +39 0471/1889670
E-Mail: info@egger-terlan.eu
Web: www.egger-terlan.eu

progart

www.progart.it

Progart G.m.b.H.

Sonnenstraße 26
I-39010 Andrian (BZ)
Tel. +39 0471 510006
Fax +39 0471 510129
info@progart.it

AUDIOVISION
Video & Filmproduction

WAREMA Rollläden



Sonnentex - Bozner Straße 63 - 39057 Frangart (BZ)
Tel. 0471 631270 - Fax 0471 631269
info@sonntex.it - www.sonntex.it

SONNTEX
SONNENMARKISEN - ROLLÄDEN

Sonne, Sonne, Sonne,
Weil Sie sich den
besten Sonnenschutz verdienen...

TERLAN **Esso** TERLANO
J. OBERRAUCH KG
24 h
CAR WASH
REIFENZENTRUM
CENTRO GOMME
0471 257 224

Ideen aus Holz
**Zimmerei
Spitaler Robert**
Herstellung und Montage von:
- Treppen & Umzäunungen
- Dachdeckarbeiten & Balkone
- Dachstühle & Dachsanierungen
39018 Terlan - Dr. Anton Mayrweg 2
Tel. + Fax 0471 258 168 - Handy: 339 739 87 54

Sonnenstraße 12a/Via del sole 12a
39010 Andrian/o
Tel.-Fax 0471 51 00 28
Cell. 335 53 75 222



**Karosserie
Andrian K.G**

karosserie.andrian@outlook.com

des Tammerle Christian



Ganzjährig
geöffnet
Eis
Kuchen &
kleine
Imbisse

Niederthorstr. 11 / 39018 Terlan / 0471 257 538

**MAIR
PETER**
BÖDEN - PAVIMENTI

39051 Branzoll/Bronzolo
Etschstrasse/Via Adige 3

Holzböden - Moquette
PVC - Linoleum - Kork
legno - moquette
PVC - linoleum - sughero
schleifen und versiegeln
levigatura e verniciatura

Tel. + Fax 0471 967681
Handy-Cell. 329 4506008



Sweet Café
Hauptstr. - Via Principale 28
39018 Terlan / o
Tel. 0471 258128

N
Neuhauser H. OHG

KFZ Reparatur Meisterbetrieb

- Mechaniker
- Elektriker
- Reifendienst
- Schnellservice für
Voruntersuchungen

Andrianerweg 2
TERLAN (ZENTRUM) ☎ 0471 257207



TISCHLEREI KOFLER
MOND HOLZ



Enzenbergweg 22,
Via Enzenberg
I-39018 Terlan/Terlano

info@karosserief1.com
+39 0471 238000



KORNELL
FLORIAN BRIGL

Weingut Kornell - Bozner Strasse 23 / I-39018 Siebeneich (BZ)
Tel. +39 0471 917 507 - info@kornell.it | www.kornell.it

PICHLER'S
OPTIC

BBRent-NALS
VERLEIH.IT
AUTO UND ANHÄNGER
+39 349 1467348
AUTO UND ANHÄNGER

PACCAGNEL

Wärme und Wohlbefinden
Öfen und Sauna
www.paccagnel.it - Terlan



TobiKE
Bikes & Service

Nals / Nalles - Tel. 0471 - 678 225
www.tobike-nals.it

VERKAUF & REPARATUREN
FAHRRADZUBEHÖR & BEKLEIDUNG
FAHRRADVERLEIH

VENDITA & RIPARAZIONI
ACCESSORI PER BICI & ABBIGLIAMENTO
NOLEGGIO BICI



die Südtiroler Teemarkte

Bahnhof Bar
Bar Stazione
by Stefano

39018 Terlan - Terlano
Dr.-Weiser-Platz 5
P.zza Dott. Weiser 5
Tel. 333 8826262



Einfach. Gut. Schlafen.

TERLAN, Hauptstr. 15
T 0471 1963450
info@schlemmer.bz.it
www.schlemmer.bz.it

VARESCO S.r.l.
GmbH

ASPHALTARBEITEN • STRASSENBAU
ASFALTI • COSTRUZIONI STRADALI

I-39044 Neumarkt / Egna - Tel. 0471 812 793



Reparatur
& Revision.

Tel.: 0471 258 213
Mobil: 366 100 1312
info@albert-w.it
Bergwerkweg 10 Terlan

arch tv

GOLDSCHMIED - ORAFO
KERSCHBAUMER
TERLAN - EPPAN - LANA **HK**



Terlan (BZ) • T. 0471 93 94 08 • E. info@muellertiefbau.it



POLIETILEN -, PVC -, KANALISATIONSROHRE UND BERECHNUNGSMATERIAL
TUBI POLIETILENE, PVC, FOGNATURE E MATERIALE PER IRRIGAZIONE

Hauptstrasse • Via Principale 88 • 39018 Terlan • Terlano (BZ)
Tel. 0471 257 095 • Fax 0471 257 406 • info@mitterer.it • www.mitterer.it



ZIMM
einfach besonders



www.rebus-object.it
info@rebus-object.it
REBUS GmbH
Linkes Etschufer 12
39100 Bozen



MITTERER
PROFESSIONAL SPRAYERS



Spiele Unter 13

SpG Etschtal – Passeiertal 0 – 6

Spiele Unter 13

2:6 Sieg g. Glurns|Schluderns|Prad

Nach einem ausgeglichenen Beginn geht unsere Mannschaft nach 4 Minuten durch einen platzierten Schuss ins untere Eck von Marian Jakomet früh in Führung. Wir versuchen sofort nachzulegen und mit einigen schönen Spielzügen kommen wir zu guten Chancen, das 2 – 0 fällt durch einen herrlichen Weitschuss ins Kreuzeck von Daniel Bua. Kurz danach ein sehr schönes Tor durch Jakob Prister: er lässt nach gut überlegtem Lochpass von Jonathan Perntner zwei Gegner stehen und schießt toll ins Eck. Somit ist das Spiel nach knapp 20 Minuten eigentlich schon entschieden. Trotzdem versuchen wir weiterhin guten Fussball zu spielen, was uns bis zur Pause teilweise auch gelingt.

Die 2. Halbzeit beginnt mit einem Eigentor eines Psairer Verteidigers, der bei einem Rettungsversuch das eigene Tor trifft. Nun verflacht das Spiel etwas, die Passeierer versuchen über Konter und lange Bälle zu Torchancen zu kommen, unsere Verteidigung um Dominik Clementi lässt aber auch heute sehr wenig zu. Nach vorne bleiben wir brandgefährlich und Marian Jakomet schliesst eine Einzelaktion zum 5 – 0 ab. 5 Minuten vor Schluss dann noch ein tolles Tor von Felix Dissertori nach einem Flügellauf mit schönem Pass von Marian lässt Felix seinen Gegner stehen und vollendet zum 6 – 0 Endergebnis.

Eine alles in allem reife Leistung unserer Mannschaft führt somit zu einem ungefährdeten Sieg, welcher uns erlaubt die Tabellenführung zu behaupten.

Aufstellung SpG Etschtal: Laurin Eisenstecken Lintner, Gabriel Neuner, Gabriel Marcone, Dominik Clementi, Philipp Nigg, Max Feichter, Jakob Prister, Marian Jakomet, Felix Dissertori, Jonathan Perntner, Daniel Bua, Simon Senfter, Adrian Jackow, Felix Mair, Leo Walzl

Tore: Marian Jakomet (2), Daniel Bua, Jakob Prister, Felix Dissertori, Eigentor

Das Spiel beginnt, auf einem schwer bespielbaren Platz in Prad, sehr ausgeglichen. Der Gegner versucht sofort über grossen Einsatz dagegenzuhalten was ihm anfänglich gut gelingt. Nach 7 Minuten dann unsere Führung: der auch heute hervorragend aufgelegte Marian Jakomet setzt sich gut durch und kann sicher einschiessen. Unsere Gegner kämpfen weiter und kommen durch einen Elfmeter zum Ausgleich, Marian kann aber im direkten Gegenstoss nach schöner Einzelaktion sofort die erneute Führung erzielen. Prad gibt nicht auf und ein Freistoss findet den Weg durch unsere Mauer zum viel umjubelten Ausgleich. Zur Halbzeit steht es gegen eine spielerisch und technisch unterlegene aber läuferisch und kämpferisch gute Mannschaft Unentschieden.

Auch zu Beginn der 2. Halbzeit tut sich unsere Mannschaft schwer und das Kampf- und Krampfspiel geht weiter bis zur 10. Minute als Jakob mit einem tollen Pass Marian findet welcher allen davonläuft und sicher trifft. Nachher versuchen wir das Spiel zu beruhigen was uns nur teilweise gelingt. In der 20. Minute das erlösende 4 -2 durch Jakob Prister, nun war die Gegenwehr der Prader gebrochen und wird kommen noch zu 2 weiteren Toren: Felix Dissertori nach einem Konter und Daniel Bua (nach Freistoss von Philipp Nigg den der Torwart nur kurz abwehren konnte) waren die Torschützen.

Aufstellung SpG Etschtal: Laurin Eisenstecken Lintner, Gabriel Neuner, Gabriel Marcone, Dominik Clementi, Philipp Nigg, Max Feichter, Jakob Prister, Marian Jakomet, Felix Dissertori, Jonathan Perntner, Daniel Bua, Simon Senfter, Adrian Jackow, Felix Mair

Tore: Marian Jakomet (3), Daniel Bua, Jakob Prister, Felix Dissertori



Spiele Unter 11 ROT

Etschtal Rot – Sarntal BLAU 1:1

Spiele Unter 11 ROT

Tscherms/Marling v Etschtal Rot 1:0

Es ist ein wenig Sand im Getriebe: ähnlich wie vor zehn Tagen in Steinegg läuft es bei unseren Jungs im Heimspiel gegen den ASC Sarntal Blau nicht rund. Wir starten zwar deutlich geordneter als in der Vorwoche in die Partie, trotzdem wirken sich Ungenauigkeiten im Aufbau und zahlreiche Flüchtigkeitsfehler negativ auf unseren Spielfluss aus. Die erste Halbzeit verstreicht somit ohne wahre Höhepunkte, erst gegen Ende des ersten Durchgangs werden wir im Rahmen zweier Eckstöße sowie durch zwei Distanzschüsse von Axel und Samuel gefährlich. Jedoch geht es ohne Tore in die Pause. Nach Wiederanpfiff bringt uns Nico durch eine sehenswerte Einzelaktion in Front (28.) – im Anschluss verpassen wir es erneut, die Partie mit der Führung im Rücken zu beruhigen: direkt im Gegenzug kassieren wir den Ausgleich, im Rahmen einer Aktion, in der wir den Ball bereits zwei Mal geklärt hatten (29.). Im weiteren Verlauf des Spiels versuchen wir, den Sieg zu erzwingen und erspielen uns auch ein paar gute Möglichkeiten: Riccardo verlegt seinen Volley nach Hereingabe von Paul knapp, einmal klären die Gäste nach einer Ecke auf der Linie und ein weiteres Mal hilft den Sarnern der linke Pfosten. In der Schlussphase bewahrt uns unser Keeper Lorenz auf der Gegenseite mit einer tollen Parade vor der Niederlage. Somit bleibt es beim zweiten Remis in Folge, leistungs- wie ergebnistechnisch leider erneut zu wenig. **Aus dieser Mini-Krise werden wir aber gemeinsam wieder raus kommen, so viel steht fest. Weiter, immer weiter.**

Aufstellung SpG Etschtal Rot: Lorenz Mauroner; Tommy Jakomet, Yoel Wenin, Daniel Ruiz, Samuel Franceschi; Paul Rauch, Axel Pichler, Hannes Prackwieser; Riccardo Galli

Im Laufe der Partie eingewechselt: Nico Strobl, Gabriel Mitterer, Noah Thurner

Tore: 1:0 Nico Strobl

So ist's im Fußball – wenn's nicht läuft, dann läuft's halt nicht: unsere Jungs unterliegen im Topspiel beim Tabellenzweiten Tscherms/Marling knapp mit 0:1 (0:0), zeigen dabei jedoch kämpferisch wie spielerisch die bisher beste Saisonleistung und somit eine deutliche Reaktion auf die bescheidenen letzten Wochen. Bei optimalen Fußballbedingungen in Marling starten wir – in einer leicht angepassten taktischen Formation – gut in die Partie, nehmen aggressiv jeden Zweikampf an und schenken den Gastgebern, welche in Halbzeit eins mit einer Ausnahme eigentlich nur über einige ruhenden Bälle gefährlich werden, keinen Zentimeter. Auf der Gegenseite haben wir durch Tommy und einen strammen Schuss von Axel selbst gute Chancen zur Führung. Es geht mit dem 0:0 zum Seitenwechsel. In Hälfte 2 müssen wir zunächst eine kurze Drangphase überstehen, lösen uns aus dieser jedoch mit Bravour und drücken die Hausherren im Anschluss selbst in die eigene Hälfte: Tommy trifft nach einem hohen Ballgewinn per Bogenlampe aus gut und gerne 15 Metern die Querlatte, Riccardo scheitert am gegnerischen Torhüter, Axel legt nach seinem Sturm- lauf inklusive einigen Doppelpässen seinen Linksschuss knapp vorbei. In der Schlussphase dann jedoch die kalte Dusche: die Gastgeber kommen nach einem Vorstoß über rechts zum Abschluss, Lorenz hält zunächst stark, der Abpraller landet dann – trotz eines vorbildlichen Einsatzes von Daniel, selbigen von der Linie zu grätschen – irgendwie im Tor. **Kopf hoch, Jungs, die geforderte Reaktion war mehr als gegeben und mit solchen Leistungen werden sehr bald wieder Siege folgen.**

Aufstellung SpG Etschtal Rot: Lorenz Mauroner; Axel Pichler, Yoel Wenin, Daniel Ruiz; Samuel Franceschi, Tommy Jakomet, Anton Pichler, Nico Strobl; Riccardo Galli, eingewechselt: Laurin Lochmann, Paul Rauch, Gabriel Mitterer, Noah Thurner



C-Jugend

Bozner FC - SPG.Etschtal 1:4

E' iniziato il girone di ritorno per i nostri ragazzi che é andato a finire con un pareggio contro l'Appiano.

Sabato 15 ottobre, fuori casa contro il Bozner, è arrivata un'altra vittoria di 4 a 1.

Partita giocata purtroppo su un campo malandato dove era difficile fare anche solo un semplice passaggio al compagno di squadra.

I nostri ragazzi hanno pareggiato il primo tempo con 0 a 0, anche se hanno avuto più di un'opportunità per passare in vantaggio, ma non sono riusciti a sfruttare le occasioni create.

Meglio il secondo tempo, conclusosi 1 a 0 con gol di Paul Pichler. Così come il terzo tempo, finito col risultato di 2 a 0 con reti

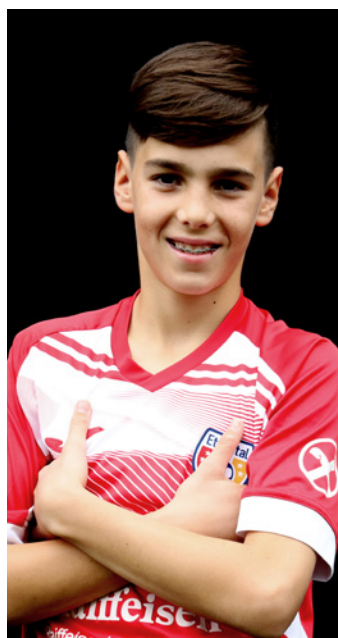
di Elias Ebnicher e Philip Gasser.

Le due serie di „Shootout“ invece finite col risultato di 10 a 6, dove anche stavolta il nostro N°1 Axel Pichler ha fatto la sua parte parandone veramente tanti.

Pochi pericoli subito dalla difesa ed una partita che la squadra, nonostante le condizioni del campo, ha cercato di giocare il più possibile palla a terra con buone combinazioni.

Buona prova da parte di tutti i giocatori e buono spirito di gruppo. Non sono mancati neanche qualche bel duello corpo a corpo dove gli avversari sono stati affrontati con tanta energia e volontà di riconquistare subito il pallone.

Forza ragazzi!!!





Unsere Jugend & Freizeit

Zusammenfassung

Junioren

Virtus Bolzano B – SPG Etschtal	4:3
ASD Jclub Oltrisarco - SPG Etschtal	6:0
SPG Etschtal – Haslacher SV	6:2

Unter 17

SPG Etschtal – SSV Voran Leifers	6:1
ASD Jclub – SPG Etschtal	1:6
ASV Ritten – SPG Etschtal 0:2	5:4

Unter 15

ASD Jclub Oltrisarco - SPG Etschtal	1:0
SPG Etschtal – ASC Neugries Jugend	4:0
SV Lana – SPG Etschtal	3:1

Unter 13

Algund-Tscherms/Marling – SPG Etschtal	0:3
SPG Etschtal – Auswahl Passeiertal	6:0
Glurns/Schluderns/Prad – SPG Etschtal	2:6

C-Jugend

SV Lana - SPG Etschtal	1:3
SPG Etschtal – AFC Eppan	3:3
Bozner FC – SPG Etschtal	1:4

Unter 11 rot

SPG Etschtal ROT – ASC Sarntal BLAU	1:1
Tscherms/Marling – SPG Etschtal ROT	1:0
SPG Etschtal ROT – ASV Tscherms	0:1

Unter 11 weiß

SPG Etschtal weiß – ASV Steinegg	3:1
ASC Sarntal BLAU – SPG Etschtal weiß	2:2
SPG Etschtal weiß – Tscherms/Marling	0:2

Unter 10

AFC Terlan – SPG Mölten/Vöran/Hafling	1:2
Haslacher SV - AFC Terlan	3:3
AFC Terlan – FC Nals	3:0

Unter 9

AFC Terlan – AFC Südtirol	1:7
SPG Mölten/Vöran/Hafling – AFC Terlan	2:4

Unter 8 rot

Mölten/Vöran/Hafling - AFC Terlan ROT	0:5
AFC Terlan ROT – Bozner FC A	3:2
ASV Ritten ROT – AFC Terlan ROT	2:6
AFC Terlan ROT – AC Virtus Bolzano II	3:1

Unter 8 weiß

FC Nals schwarz - AFC Terlan weiß	5:0
AFC Terlan weiß – Bozner FC C	2:8
SG Eggental BLAU – AFC Terlan WEISS	15:2
AFC Terlan WEISS – SG Schlern GRÜN	0:7

Freizeit

Sturmtruppen Terlan – Aldein-Petersberg	4:4
ASV Montan – Sturmtruppen Terlan	6:1
Sturmtruppen Terlan – ASV Laag	0:2

Auch der Trainer
muss fürs
Zu-Spät-Kommen
Liegestütze
machen.

U9

Mölten/Vöran/Hafling – Terlan 2:4

U9

Bozner FC - SPG.Etschtal 1:4

Am 4. Spieltag unserer heurigen U9-Meisterschaft trafen wir am Fußballplatz in Terlan auf die Mannschaft des AFC Südtirol. Unsere Mannschaft begann das Spiel sehr offensiv und die ersten 5 Minuten gehörten ganz uns, wobei wir bei einem tollen Schuss von Eli Singer, welcher die Querlatte traf, großes Pech hatten. Auch der Nachschuss von Rafi ging leider daneben. Danach waren wir komplett von der Rolle und unser Gegner konnte ohne Probleme schalten und walten, wie er wollte. Das Ehrentor gelang Dani Höller nach einem schönen Spielzug über Zakhar G. und Levin Mongelli. Wie immer nehmen wir aus dem Spiel das Positive mit und werden darauf aufbauen.

Aufstellung AFC Terlan: 1 Oliver Plank, 2 Levin Mongelli, 3 Florian Höller, 5 Alexandra Nigg, 6 Eliah Singer, 7 Michael Pfanzer, 8 Fabian Perathoner, 9 Rafael Aufderklamm, 10 Samuel Clementi, 13 Jannik Lintner, 14 Elias Barbi, 15 Elena Pattori, 17 Zakhar Gorodovenko, 18 Daniel Höller.

Tore: Dani Höller

Im Bild: Daniel Höller und Eliah Singer mit FC Südtirol Kapitän Fabian Tait beim Heimspiel des AFC Terlan gegen USD Salurn.



Der 5. Spieltag führte unsere Mannschaft auf den Salten, wo wir auf die Spg. Mölten/Vöran/Hafling trafen. Unser Team begann sehr druckvoll und das Spielgeschehen spielte sich vor allem in der Hälfte unseres heutigen Gegners ab. In der 8. Spielminute gingen wir verdient in Führung. Einen strammen Schuss von Sami Clementi konnte der gegnerische Tormann nicht festhalten und den Abpraller verwertete Jannik Lintner. In der Folge hatten wir noch einige große Torchancen, welche wir aber, bis auf eine durch Ihor G., nicht verwerten konnten. In der 2. Spielhälfte konnten wir durch Eli Singer auf 0:3 erhöhen und das Spiel schien entschieden zu sein. Aber mit einem Freistoß und einem Weitschuss konnte unser Gegner innerhalb 1 Minute auf 2:3 verkürzen. Es entwickelte sich nun ein spannendes Spiel, welches hin und her wogte. Die besseren Torchancen hatte unsere Mannschaft, aber unsere zahlreichen Abschlüsse gingen entweder am Tor vorbei oder der Tormann konnte sich auszeichnen (zudem 1x Querlatte von Fabi Perathoner). Die Vorentscheidung gelang Fabi Perathoner, welcher mit einem schönen Schuss in die linke untere Torecke, eine Passfolge über Ihor G. und Sami Clementi gekonnt abschloss. In der 2. Spielhälfte konnten wir uns steigern und zeigten den mitgereisten Fans einige tolle Spielzüge, nur im Torabschluss müssen wir viel konkreter werden (das Torschussverhältnis von 22:8 zu unseren Gunsten spricht Bände).

Aufstellung AFC Terlan: 1 Oliver Plank, 2 Levin Mongelli, 5 Alexandra Nigg, 6 Eliah Singer, 7 Michael Pfanzer, 8 Fabian Perathoner, 10 Samuel Clementi, 11 Ihor Ivanchenko, 13 Jannik Lintner, 14 Elias Barbi, 17 Zakhar Gorodovenko.

Tore: 0:1 Jannik Lintner, 0:2 Ihor Ivanchenko, 0:3 Eli Singer, 2:4 Fabi Perathoner



Impressum:

Herausgeber: AFC Terlan

Redaktion: T. Albenberger

Autoren: K. Elsler, M. Thaler, Reinalter, M. Demichiel, G. Boratti, A. Gottardi und A. Schrott.



elektro holzmann

Enzenbergweg 26 - I - 39018 Terlan (BZ) - Südtirol
Tel. +39 0471 502958 - Fax +39 0471 502956

www.elektroholzmann.it
info@elektroholzmann.it



bautechnik®

Im Zusammenspiel werden die
höchsten Ziele greifbar.
Neue Wege in Umwelt-, Energie-,
Gebäudetechnik und Tiefbau.
www.bautechnik.it

Teamgeist.